

EDITORIAL

La publicación científica en la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de Asunción, a propósito del Bicentenario Paraguayo

Prof. Dra. Susy Jacqueline Figueredo Thiel*

Teniendo en cuenta la aparición del primer volumen con el primer número de la revista ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas en el año 1927, realizada por el grupo de primeros profesores de la Facultad (1) y de sus volúmenes subsecuentes (2-4) hasta 1956, después de una larga interrupción de 25 años por motivos políticos e intervención de la Universidad Nacional de Asunción, (5) se siguen las publicaciones de la revista ANALES ininterrumpidamente desde 1981 (6) hasta la fecha (7,8).

En todos estos años, se publicaron manuscritos científicos que reflejan el interés de los profesionales médicos en la investigación científica de cada época, empezando con descripciones de casos clínicos, reportes de los primeros casos de enfermedades especialmente infecciosas, seguidas de trabajos epidemiológicos de las principales enfermedades aparecidas en el Paraguay.

Actualmente, nos encontramos en una época muy diferente, en la que los avances científicos y tecnológicos copan la vida de profesionales e investigadores en la medicina y ciencias de la salud, existiendo una serie de normativas a seguir, ya mejoradas, protocolizadas, aceptadas e implementadas en la comunidad científica internacional, con la finalidad de regular y controlar la calidad de los resultados de las investigaciones y de sus publicaciones, ya sea en medios impresos o electrónicos.

En este sentido cabe destacar en primer lugar la importancia que tiene seguir la metodología científica en los trabajos de investigación (9), para lo cual es menester formarse y conocer los diferentes pasos a seguir para la confección de protocolos y proyectos de investigación, para la interpretación del análisis estadístico de los resultados de la investigación cuantitativa, muy utilizada en la medicina, así como de los pasos, ya consensuados internacionalmente, que se siguen para la redacción de un manuscrito científico (10). Todo esto para asegurar la calidad de los conocimientos surgidos de cada investigación, la cual, de hecho culmina con la publicación. Es así que, "aquel trabajo de investigación hecho y no publicado, no existe", fue sólo un querer, un arranque de ganas o a veces una obligación para la obtención de una titulación. Quedó ahí, en la nada, sin que nadie lo vea, lo aprecie y pueda utilizarlo, porque no se le ha dado la opción de ser visible y leído por el público. Es responsabilidad y premio de los investigadores hacer conocer sus hallazgos, contribuyendo con la comunidad científica e interviniendo directamente en el desarrollo y progreso de su país.

* **Prof. Dra. Susy Jacqueline Figueredo Thiel.** Editora Jefe de Redacción de EFACIM – ANALES Facultad de Ciencias Médicas, Universidad Nacional de Asunción. Correo-e: efacim@med.una.py

En segundo lugar, el desarrollo de nuevos medios tecnológicos como internet y sus sitios de navegación, así como los avances en materia de publicaciones científicas seriadas, dentro de ellas la revista ANALES, han llevado a la utilización de reglas internacionales consensuadas y normalizadas para la presentación y edición científica. Es así que aparecen los grandes repositorios mundiales de publicaciones científicas cuyas iniciativas están orientadas a mejorar la visibilidad de las revistas y/o a facilitar el acceso sin costo para el usuario final de acuerdo a los criterios del movimiento de acceso abierto.

En Latinoamérica estos incluyen a BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, inicialmente denominado Biblioteca Regional de Medicina), LILACS (Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud) y el sitio SciELO (Scientific Electronic Library Online), además de otros como HINARI (Health Internet Network Access to Research Initiative), que aglutinan todo tipo de artículos de las distintas revistas, las cuales deben tener su indexación obligatoria. Esta comprende un número internacional de identificación, única para cada revista, dado por el ISSN (International Standard Serial Number o Número Internacional Normalizado de Publicaciones Seriadas) que evita el trabajo y los posibles errores al transcribir el título o la información bibliográfica pertinente de búsqueda.

En tercer lugar, los avances en las ediciones de revistas científicas editadas por grupos de editores científicos, crean criterios y requisitos a cumplirse para formar parte de la afiliación transitoria o permanente a dichos repositorios. Para nosotros en Latinoamérica, en la que se encuentra ANALES, rigen los requisitos de LATINDEX, que es el Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal, abarcando unos 30 países de habla hispana y portuguesa y que incluye 33 ítems de calidad para la versión impresa y 36 para la versión electrónica de revistas, a cumplirse obligatoriamente 25 de ellos para ser y seguir siendo considerados como revista incluida en estos sitios (11).

Cabe recalcar aquí, la visibilidad de nuestra revista ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas-UNA, que se encuentra formando parte de estos grandes repositorios científicos Latinoamericanos en su forma impresa, desde 1981, así como integrado al Sitio SciELO Paraguay junto con la Revista Paraguaya de Pediatría y la Revista Memorias del Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Salud desde el año 2006 (12-14).

Hacemos constar que, con el esfuerzo de todos y de cada uno de los autores, lectores, profesores, auxiliares de la enseñanza, técnicos y estudiantes, la revista cumplirá con la totalidad de los requisitos necesarios para seguir avanzando y alentamos a todos a realizar trabajos de investigación y publicaciones de calidad, según las actualizaciones de nuestro tiempo, a ochenta y cuatro años de editado el primer número de la revista ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas-UNA y a los doscientos años de la patria.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. Año 1. Asunción 30 de agosto de 1927. N° 1.
2. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1943. N° 17 y 18
3. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1948. N° 24
4. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1950. N° 25
5. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1984; Vol XIV, N° 1
6. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1981; Vol XI, N° 1
7. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 2010; Vol XLIII, N° 1
8. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 2010; Vol XLIV, N° 2
9. Hulley SB, Cummings SR, Browner WS, Grady DG, Newman TB. Diseño de investigaciones clínicas. 3a. ed. Wolters Kluwer Health España, S.A., Lippincott Williams & Wilkins. 2008. ISBN 978-84-935583-8-3
10. Robert A. Day. Cómo escribir y publicar trabajos científicos. 3a. ed. Washington, D.C.: OPS, © 2005. (Publicación Científica y Técnica No. 598) ISBN 92 75 31598 1
11. Aguirre, Marcela; Cetto, Ana María; Córdoba, Saray; Flores, Ana María; Román Román, Adelaida. Calidad editorial y la visibilidad de las revistas: Experiencia de Latindex. En: Babini, Dominique y Fraga, Jorge (Comps.) Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe, Buenos Aires: CLACSO. 2006, p. 103-122
12. Sckell de Duarte, Carmen. SciELO Paraguay. Editorial. *An. Fac. Cienc. Méd. (Asunción)*. 2006; 39(2):8-9
13. El Proyecto SciELO Paraguay. *Pediatr. (Asunción)*, 2005, vol.32, no.1, p.9-9. ISSN 1683-9803.
14. Leguizamón S, María Angélica. Un SciELO para nuestras revistas científicas. *Mem. Inst. Investig. Cienc. Salud*, dic. 2007, vol.5, no.2, p.5-5. ISSN 1812-9528

EDITORIAL

Scientific publishing in the Faculty of Medical Sciences of the National University of Asuncion, with regard to the Paraguayan Bicentennial.

Prof. Dra. Susy Jacqueline Figueredo Thiel*

The very first issue of the ANNALS of the Faculty of Medical Sciences of the National University of Asuncion (ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de Asunción – FCM-UNA) was published in the year 1927, as the result on the commitment and effort of the then novel group of Professors of the Faculty of Medicine (1). Subsequent volumes (2-4) went regularly published until 1956. Then, it come a long hiatus of 25 years without publications of the ANNALS for political reasons and even an intervention of the National University of Asuncion (5). The ANNALS went back as the official journal of the FCM-UNA, in 1981 and have been regularly published since then and up to the present time (7, 8). In all these years, were published scientific manuscripts reflecting the interest of medical professionals in scientific research of each era, beginning with descriptions of clinical cases, reports of the first cases specially infectious diseases, followed by epidemiological works of major diseases in Paraguay.

Currently, we are in a very different era, in which scientific and technological advances dominate the lives of professionals and researchers in medicine and health sciences, with a series of regulations to follow, already improved, formalized, accepted and implemented in the international scientific community, in order to regulate and control the quality of the results of research and publications whether in printed or electronic media.

In first place and in this regard we would like to highlight how important is to follow the scientific methodology in research doing (9), for which it is necessary to learn about the different steps to follow to design protocols and research projects and also, for the interpretation of the statistical analysis of the quantitative results widely used in medical research and, to follow also the precise steps, already agreed internationally, for the drafting of a scientific manuscript (10).

All this aspects are of the most importance in order to ensure the quality of knowledge arising from each research, which in fact ends up in a successful publication. So that, "the research work done and not published, does not exist", it was only a wish, a burst of desire or sometimes an obligation to obtain a degree. It was there in nothing, without anyone to see it, so appreciate and can use it, because it has not been given the option to be visible and read by the public. Is liability and award of the researchers to make known its findings, contributing to the scientific community and intervening directly in the development and progress of their country.

* **Prof. Dr. Susy Jacqueline Figueredo Thiel.** Editor in chief of EFACIM – ANALES.
Faculty of Medical Sciences of the National University of Asuncion. E-mail: efacim@med.una.py

Second, the development of new technological means such as internet and navigation sites, as well as advances in the field of serial scientific publications, as the ANNALS magazine, have led to the use of international rules agreed on, standardized reporting and scientific editing. It is then the appearance of big global repositories of scientific publications, whose initiatives are aimed at improving the visibility of the magazines and/or to provide free of charge access for the end-user according to the criteria of the open access movement.

In Latin America, these includes BIREME (Latin American Center and the Caribbean of Information in health sciences, initially called the Regional Library of Medicine), LILACS (Latin literature and the Caribbean in health sciences) and the site SciELO (Scientific Electronic Library Online), as well as others such as HINARI (Health Internet Network Access to Research Initiative) together all sorts of articles for various journals which must be obligatory indexing. This includes the unique international identification number for each magazine, given by the ISSN (International Standard Serial Number or number international standard of serial publications) which prevents the work and possible errors at time of the transcription of the title or the relevant bibliographic information from search.

Thirdly, advances in the editions of scientific journals published by scientific publishing groups, sets criteria and requirements to meet in order to take part in the temporary or permanent affiliation to these repositories. For us, in Latin America, where ANNALS is settle, are therefore the requirements of LATININDEX, the Regional system of information for scientific journals online of Latin American, the Caribbean, Spain and Portugal, covering about 30 countries speaking spanish and portuguese, those which are to be followed, and includes 33 items of quality for the printed version, 36 for electronic journal version to meet in mandatory way, 25 of them to be and continue being considered as magazine are included in these sites (11).

It should be noted here that the visibility of our journal ANNALS, which is part of these large repositories of scientific Latin Americans publications network in its printed version since 1981, as well as it has been recently included at the site SciELO Paraguay along with the Paraguayan Pediatric Journal and the Memoirs of the Research Institute in Health Sciences magazine, more precisely since 2006 (12-14).

We are confident that with the efforts of all and each one of the authors, readers, teachers, teaching assistants, technicians and students, the journal we will indeed meet the requirements to move forward. We encourage everyone to carry out research work and publications according to present times, and to be feel committed ourselves by the eighty-four years of the first issue of the ANNALS of the Faculty of Medical Sciences - UNA and the two hundred years of the country.

BIBLIOGRAPHIC REFERENCES

1. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. Año 1. Asunción 30 de agosto de 1927. Nº 1.
2. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1943. Nº 17 y 18
3. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1948. Nº 24
4. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1950. Nº 25
5. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1984; Vol XIV, Nº 1
6. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 1981; Vol XI, Nº 1
7. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 2010; Vol XLIII, Nº 1
8. ANALES de la Facultad de Ciencias Médicas. 2010; Vol XLIV, Nº 2
9. Hulley SB, Cummings SR, Browner WS, Grady DG, Newman TB. Diseño de investigaciones clínicas. 3a. ed. Wolters Kluwer Health España, S.A., Lippincott Williams & Wilkins. 2008. ISBN 978-84-935583-8-3
10. Robert A. Day. Cómo escribir y publicar trabajos científicos. 3a. ed. Washington, D.C.: OPS, © 2005. (Publicación Científica y Técnica No. 598) ISBN 92 75 31598 1
11. Aguirre, Marcela; Cetto, Ana María; Córdoba, Saray; Flores, Ana María; Román Román, Adelaida. Calidad editorial y la visibilidad de las revistas: Experiencia de Latindex. En: Babini, Dominique y Fraga, Jorge (Comps.) Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe, Buenos Aires: CLACSO. 2006, p. 103-122
12. Sckell de Duarte, Carmen. SciELO Paraguay. Editorial. An. Fac. Cienc. Méd. (Asunción). 2006; 39(2):8-9
13. El Proyecto SciELO Paraguay. Pediatr. (Asunción), 2005, vol.32, no.1, p.9-9. ISSN 1683-9803.
14. Leguizamón S, María Angélica. Un SciELO para nuestras revistas científicas. Mem. Inst. Investig. Cienc. Salud, dic. 2007, vol.5, no.2, p.5-5. ISSN 1812-9528.